

An/TO/A

(Entschädigungsbehörde, Indemnification authority, Autorité de dédommagement)

Eingangsstempel

in
at
à

Antrag / Demand / Demande

auf Zustimmung zur Durchführung einer Kur für das/die anerkannte(n) Verfolgungsleiden
for agreement for a cure for the recognized persecution ailment
d'accord pour une cure pour la maladie reconnue de persécution

Anlage: 1 Ärztliches Attest / Enclosure: Prescription / Pièce jointe: Certificat médical

1.Familienname / Family name / Nom de famille
2.Vorname / First names / Prénom

Geburtsdatum / Date of birth /
Date de naissance

Aktenzeichen der Entschädigungsbehörde
Reference no. of the indemnification authority
Numéro de réf. de l'autorité de dédommagement

Wohnanschrift / Dwelling address / Adresse d'habitation:

Straße und Haus-Nr. / Street and house number / Rue et numéro:

Postleitzahl /
Zip code / Code postal

Wohnort / Place of residence / Lieu de résidence

Staat / State / Etat

Telefon-Nr. / Telephone number / Numéro de téléphone

Ich bitte, den Bescheid / Vergleich zu senden
I request to send the information
Je prie d'envoyer la réponse à

an mich
to myself
à moi-même

an meinen Bevollmächtigten
to my authorized representative
à mon mandataire

Zutreffendes bitte ankreuzen. Fragen ausführlich beantworten, ggfs. auf extra Blatt.
Please tick off. Answer all the questions in detail, if necessary on another sheet of paper.
Mettez une croix à ce qui convient. Répondez en détail aux questions. Prenez, si nécessaire, une autre feuille.

Fortsetzung auf Seite 2
Continuation on page 2
Suite en page 2

Haben Sie in den letzten drei Jahren Kuren durchgeführt?
Did you have any cures in the last three years?
Avez-vous fait des cures dans les trois dernières années?

nein
no
non

ja von bis Kurort
yes from to Health resort
oui du _____ au _____ Lieu de cure _____

Kostenträger, soweit nicht Entschädigungsbehörde
Who paid the cost, if it was not the indemnification authority?
Qui a supporté les frais si ce n'était pas l'autorité de dédommagement?

Wurden in den letzten zwei Jahren stationäre Krankenhausbehandlungen durchgeführt?
Did you have any hospital treatment in the last two years?
Y a-t-il eu dans les dernières deux années des séjours stationnaires dans un hôpital?

nein
no
non

ja von bis
yes from to
oui du _____ au _____

Behandelte Leiden: / Treated ailments: / Quelles maladies ont été traitées:

Falls vorhanden und verfügbar / If existing or available / Si ca existe et à disposition

Krankenhausbericht / Reports of the hospital / Rapport de l'hôpital

ist/sind beigelegt
are enclosed
est joint

gegen Rückgabe
against restitution
contre restituion

Ort / Place / Lieu

Datum / Date / Date

Unterschrift / Signature / Signature

Ärztliches Attest / Medical Certificate / Certificat médical

für Herrn/Frau
for Mr./Mrs.
pour Monsieur/Madame _____

Name, Vorname / name, first name / nom, prénom

geb. am: / born on: / né(e) le: _____

Zum Antrag auf Zustimmung zur Durchführung einer Kur vom:
concerning the demand for an agreement to carry out a cure from:
concernant la demande d'accord pour une cure du: _____

1. Die genannte Person befindet sich in Behandlung seit:
The named person is under treatment since:
La personne concernée est en traitement depuis: _____

wegen folgender Leiden / because of the following ailments / pour les affections suivantes: _____

Untersuchung am / Examination on / examen en date du: _____

Blutdruck: _____ Größe _____
Blood pressure: _____ stature _____
tension artérielle: _____ stature _____

Blutsenkung: _____ Gewicht _____
Blood sedimentation: _____ weight _____
sedimentation globulaire: _____ poids _____

Urinstatus: _____ Blutbild (Hb, E, L): _____
Urinalysis: _____ Blood count (Hb, E, L): _____
urinalyse: _____ hémogramme: (Hb, E, L) _____

2. Art und Daten (Tag, Monat, Jahr) der hausärztlichen Behandlung in den letzten 2 Jahren:
Type and date (day, month, year) of the treatment by the family doctor during the last two years:
type et dates (jour, mois, année) des traitements par le médecin de famille pendant les dernières deux années:

Verordnete Medikamente:
Prescribed medicaments:
médicaments prescrits: _____

Behandlungsmaßnahmen:
Treatment measures:
Mesures de traitement: _____

3. Für welche(s) Leiden und aus welchem Grunde wird eine Kur für notwendig erachtet?
For which ailments and for which reason is the cure considered as being necessary?
pour quelles affections et pour quelles raisons est une cure considérée comme étant nécessaire?

